

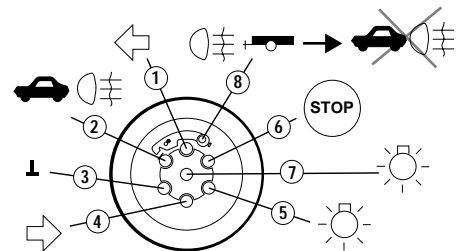
MONTAGE-HANDLEIDING ELEKTROSET VOOR TREKHAAK MET 12-N CONTACTDOOS
VLGS. DIN/ISO NORM 1724

VW TRANSPORTER PICK-UP (T4) 1990-

Bestel Nr.: VAG-017-B

1. Verwijder de negatieve klem van de accu.
Verwijder de zijbekleding in het achterdeel van het voertuig.
Maak de toegang tot beide achterlichtunits vrij.
2. Boor onder beide achterlichtunits een gat van 11mm of maak gebruik van een bestaande rubberen tule.
Verwijder zorgvuldig de metaalsplinters rondom de gaten en bestrijk deze met een anti-corrosie middel.
Plaats de tules in de gaten.
3. Leid de kabelboom, met de witte, groen en bruine draden, door de rechter tule richting contactdoos.
Leid de kabelboom, met de gele, blauwe, rode, zwarte en grijze draden, door de linker tule richting contactdoos.
Bevestig de kabelbomen onder het voertuig met de bijgeleverde kabelbandjes.
Schuif de rubberen afdekplaat over de kabelbomen.
Verwijder de contacthouder van de contactdoos en sluit de draden als volgt aan:

<u>Verlichting aanhanger:</u>	<u>Contact Nr.:</u>	<u>Draad kleur:</u>
Knipperlicht links	1 (L)	geel
Mistachterlicht	2 (54-G)	blauw
Massa	3 (31)	wit 2,5 mm ²
Knipperlicht rechts	4 (R)	groen
Achterlicht rechts	5 (58-R)	bruin
Remlichten	6 (54)	rood
Achterlicht links	7 (58-L)	zwart
Mistachterlicht	8 (58-b)	grijs



4. De andere kabeleinden worden als volgt aangesloten:
De draden worden met een "Piggy-back" aangesloten.
Neem de contacten van de achterlichten en sluit deze op de desbetreffende "Piggy-back" aan. Steek daarna het geheel terug op de originele plaats.

<u>Draadkleur kabelboom</u>	<u>aansluiting/functie</u>
Geel	knipperlicht, links
*Blauw	mistachterlicht
Groen	knipperlicht, rechts
Bruin	achterlicht, rechts
Rood	remlichten
Zwart	achterlicht, links
*Grijs	mistachterlicht
Wit	massa

*Neem de draad van het mistachterlicht los. Plaats de meegeleverde 1-polige connector op de terminal van deze draad. Sluit de blauwe draad op de 1-polige connector en steek de grijze draad op het mistachterlicht.

5. Monteer de contactdoos op de trekhaak.
Sluit de accu aan en controleer de elektrische functie met de aanhanger aangesloten.
Monteer de gedemonteerde onderdelen.

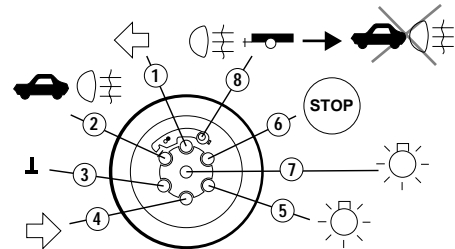
EINBAUANLEITUNG ELEKTROSATZ ANHÄNGERVORRICHTUNG MIT 12-N STECKDOSE II.
DIN/ISO NORM 1724

VW TRANSPORTER PICK-UP (T4) 1990-

Bestell Nr.: VAG-017-B

- Das Minuskabel der Batterie entfernen.
Die Verkleidung im hinterseite der Fahrzeuginnerne.
Den Zugang zu den beiden Heckleuchtensätzen freimachen.
- Unter beiden Heckleuchtensätzen einen 11mm großes Loch bohren, oder einen anwesende Gummistöpfe benutzen.
Die Metallsplitters sorgfältig entfernen und die Lochkanten mit Rostschutz behandeln.
Die Gummistöpfe im Loch einstecken.
- Der Kabelbaum, mit das weiße, grüne und braune Kabeln, durch rechten Gummistöpfen zu der Steckdose führen.
Der Kabelbaum, mit das gelben, blauen, roten, schwarzen und grauen Kabeln, durch linken Gummistöpfen zu der Steckdose führen.
Die beiden Kabelbaumen unter das Fahrzeug mit den beigelieferten Kabelbändern befestigen.
Die Abdeckplatte über die Kabelbaumen schieben.
Den Kontaktträger aus der Steckdose nehmen und die einzelnen Kabeln wie folgt anschliessen:

Anhänger Beleuchtung:	Kontakt Nr.:	Kabelfarbe:
Blinker links	1 (L)	gelb
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	blau
Masse	3 (31)	weiß 2,5 mm ²
Blinker rechts	4 (R)	grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	braun
Bremsleuchten	6 (54)	rot
Schlußleuchte links	7 (58-L)	schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau



- Das andere Ende des Kabelbaumes werden wie folgt angeschlossen:
Die Kabeln werden mittels die "Piggy-back"-Kontakte angeschlossen.
Die Kontakte vom Heckleuchten lösen und die dafür bestimmter "Piggy-back" am Kontakte anschliessen. Die Verbindung zurück im Stelle montieren.
- | Kabelfarbe | Anschliebung/Funktion |
|------------|-----------------------|
| Gelb | Blinker, links |
| *Blau | Nebelschlußleuchte |
| Grün | Blinker, rechts |
| Braun | Schlußleuchte, rechts |
| Rot | Bremsleuchte |
| Schwarz | Schlußleuchte, links |
| *Grau | Nebelschlußleuchte |
| Weiß | Mass |

*Der Kabel des Nebelschlußleuchte lösen und das mitgelieferten 1-poliger Steckverbinder auf der Kontakte einstecken. Das blaue Kabel am 1-poliger Steckgehäuse einstecken und das graue Kabel am freien Leuchtestelle montieren.

- Die Steckdose am Anhängerkupplung montieren.
Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger überprüfen.
Die abmontierte Teile und die entfernten Verkleidungen wieder montieren und befestigen.

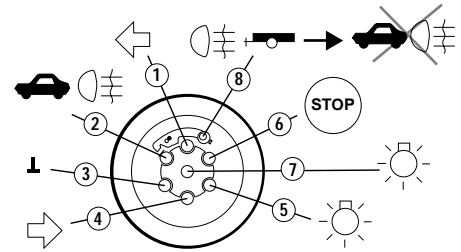
FITTING INSTRUCTIONS ELECTRIC WIRINGKIT TOWBAR WITH 12-N SOCKET UP TO DIN/ISO NORM 1724

VW TRANSPORTER PICK-UP (T4) 1990-

Partno.: VAG-017-B

1. Remove the battery earth cable.
Remove the covering in the back of the vehicle.
Clear the entrance to both rearlightunits.
2. Drill a 11mm hole underneath both rearlightunits or use an existing rubber grommet.
Remove carefully all metal particles around the holes and treat them with an anti-corossion paint. Fit the grommets in the holes.
3. Lead the wiringharness, with the green, white and brown wires, through the right grommet towards the socket.
Lead the wiringharness, with the yellow, blue, red, black and grey wires, through the left grommet towards the socket.
Fit the wiringharnesses under the vehicle by using the supplied wire-ties.
Pull the coverplate over the harnesses. Remove the contactholder from the socket and fit the wires as follows:

<u>Trailer lighting:</u>	<u>Pin No.:</u>	<u>Wire colour:</u>
Left turn signal	1 (L)	yellow
Rearfoglight	2 (54-G)	blue
Earth	3 (31)	white 2,5 mm ²
Right turn signal	4 (R)	green
Right taillight	5 (58-R)	brown
Brakelights	6 (54)	red
Left taillight	7 (58-L)	black
Rearfoglight	8 (58-b)	grey



4. Fit the other wire-ends as follows:
Connect the wires by using the "Piggy-back"-terminals.
Remove the terminals from the rearlightunits and fit the terminals to the "Piggy-back"-terminals. Plug back this connection to the units.

<u>Wire-colour harness</u>	<u>Connection/Function</u>
yellow	Indicator, left
*Blue	Rearfoglight
Green	Indicator, right
Brown	Rearlight, right
Red	Brakelight
Black	Rearlight, left
*Grey	Rearfoglight
White	Earth

*Remove the wire of the rearfoglight. Fit the supplied 1-pole connector with the terminal of the removed wire. Fit the blue wire to the 1-pole connector. Then fit the grey wire to the rearfoglight.

5. Fit the socket to the towbar.
Reinstall the battery and check all electric functions with the trailer/caravan connected.
Fit all disassembled parts.

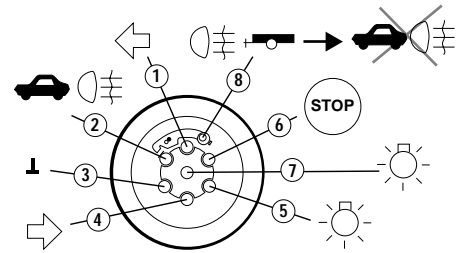
INSTRUCTION DE MONTAGE DU FAISCEAU ELECTRIQUE POUR CROCHET D'ATTELAGE
CONFORME A LA NORME DIN/ISO 1724PRISE 12-N

VW TRANSPORTER PICK-UP (T4) 1990-

Reference: VAG-017-B

- Débranchez la cosse négative de la batterie.
Enlevez le revêtement latéral à l'arrière du coffre.
Facilitez l'accès jusqu'aux feux arrière.
- Percez un trou sous chaque unité de feu arrière de 11 mm ou utilisez un passe-fils de caoutchouc.
Enlevez avec attention les éclats de métal autour des trous et appliquez une peinture anti-corrosion sur les bordures.
Placez les passe-fils dans les trous.
- Menez le faisceau ayant des fils de couleur blanche, verte et marron via le passe-fils de droite jusqu'à la prise.
Menez le faisceau ayant des fils de couleur jaune, bleue, rouge, noire et grise via le passe-fils de gauche jusqu'à la prise
Fixez les faisceaux sous le véhicule à l'aide des bandes d'attaches.
Poussez la protection de caoutchouc sur les faisceaux.
Faites sortir les fiches de contact du socle de la prise et connectez les fils comme indiqué ci-dessous:

<u>Fonctions de la remorque:</u>	<u>Contact No.:</u>	<u>Couleur de fil:</u>
Clignotant gauche	1 (L)	jaune
Feu de brouillard	2 (54-G)	bleu
Masse	3 (31)	blanc 2,5 mm ²
Clignotant droit	4 (R)	vert
Lanterne droit	5 (58-R)	marron
Feux de stop	6 (54)	rouge
Lanterne gauche	7 (58-L)	noir
Feu de brouillard	8 (58-b)	gris



- Les autres terminaisons sont à connecter de la manière suivante:
Les fils sont connectés à l'aide de "Piggy-back"
Prenez les contacts des feux arrière et connectez ces derniers aux piggy-backs correspondants.
Remettez ensuite le tout à sa place d'origine.

<u>Couleur du fil du faisceau</u>	<u>Connexion/fonctions</u>
Jaune	Clignotant, gauche
*Bleu	Feu de brouillard
Vert	Clignotant droit.
Marron	Feu arrière droit.
Rouge	Feu de stop.
Noir	Feu arrière gauche.
*Gris	Feu de brouillard
Blanc	Masse

* Détachez le fil du feu de brouillard. Fixez le connecteur 1 pôle sur la cosse de ce fil. Connectez le fil bleu sur le connecteur 1 pôle et branchez le fil gris sur le feu de brouillard.

- Montez la prise sur le support du crochet d'attelage.
Connectez le câble de masse à la batterie.
Contrôlez l'installation électrique avec la remorque/caravane accouplée.
Montez les pièces démontées.